

# आपूर्तीकर्ता और व्यावसायिक भागीदार के लिए आचार संहिता

## विषय सूची

श्रम मानक और सामाजिक जिम्मेदारियाँ .....	3
पर्यावरण से जुड़े अनुपालन और प्रदर्शन.....	6
नैतिकता और व्यावसायिक सत्यनिष्ठा के लिए आवश्यकताएँ.....	8
उप-अनुबंध .....	11
व्यावसायिक भागीदार से जुड़ा शिकायत तंत्र और LVMH अलर्ट लाइन.....	11
संहिता का अनुपालन .....	12
स्वीकारोक्ति.....	13

LVMH समूह ("LVMH समूह" या "समूह")<sup>1</sup> में ऐसी खास कंपनियाँ शामिल हैं, जो उच्च गुणवत्ता वाले उत्पादों या सेवाओं का डिज़ाइन, निर्माण और/या बिक्री करती हैं। LVMH समूह यह सुनिश्चित करने पर महत्वपूर्ण ज़ोर देता है कि उसके सभी व्यावसायिक भागीदार, जिनमें आपूर्तिकर्ता, सेवा प्रदाता, वितरक, निर्माता, मकान मालिक और समूह की संस्थाओं के साथ व्यापार में लगे किसी भी तीसरे पक्ष (सामूहिक रूप से "व्यावसायिक भागीदार" के रूप में संदर्भित) शामिल हैं, अपने उप-अनुबंधकर्ताओं के साथ नियमों, प्रथाओं और सिद्धांतों के एक साझा ढाँचे को बनाए रखें, जो श्रम मानकों, सामाजिक ज़िम्मेदारी, पर्यावरण संरक्षण और नैतिक व्यावसायिक आचरण के लिए समूह की प्रतिबद्धताओं के साथ संरेखित हों।

इसलिए, LVMH समूह सभी व्यावसायिक भागीदारों के साथ ज़िम्मेदारी, निष्पक्षता और ईमानदारी पर आधारित आदर्श संबंध स्थापित करता है और उन्हें बढ़ावा देता है।

इसलिए, LVMH समूह अपने बिज़नेस भागीदारों से अपेक्षा करता है कि वे इस आपूर्तिकर्ता और व्यावसायिक भागीदार नियम में निर्धारित सिद्धांतों का सम्मान करें, इसके अनुपालन को सुनिश्चित करने के लिए उचित आंतरिक नीतियाँ और उपाय (जिनमें निगरानी शामिल है) लागू करें और यह सुनिश्चित करें कि उनके अपने आपूर्तिकर्ता और उप-अनुबंधकर्ता भी इस संहिता में निर्धारित सिद्धांतों का पालन करें।

अपनी गतिविधियों के संचालन में, LVMH समूह सभी लागू कानूनों, विनियमों और राष्ट्रीय तथा अंतर्राष्ट्रीय सम्मेलनों के साथ-साथ सर्वोत्तम प्रथाओं, विशेष रूप से श्रम मानकों और सामाजिक ज़िम्मेदारी, पर्यावरण संरक्षण, तथा नैतिकता और व्यावसायिक सत्यनिष्ठा के अनुपालन के लिए प्रतिबद्ध है।

LVMH समूह अपने व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा करता है कि वे अपने खुद की कंपनियों के प्रबंधन में लागू होने वाले कानूनों, विनियमों, प्रथाओं और नैतिकता एवं कारोबारी सिद्धांतों के प्रति समान आदर का भाव दिखाएँ।

जब भी किसी विषय-वस्तु के संबंध में लागू कानून या विनियमनों और इस संहिता के बीच कोई विसंगति हो, तो अधिक कठोर मानकों का पालन किया जाना चाहिए।

---

<sup>1</sup> इस संहिता में LVMH समूह के संदर्भ में LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE तथा वे सभी संस्थाएँ शामिल हैं, जो LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE द्वारा प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से नियंत्रित हैं, जो इस संहिता में दी गई सूचना के नियंत्रण सहित अन्य से स्वतंत्र रूप से कार्य कर सकती हैं।

## श्रम मानक और सामाजिक जिम्मेदारियाँ

LVMH समूह अपने व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा करता है कि वे अपनी गतिविधियों में आदर्श सामाजिक जिम्मेदारी दिखाएँ।

### बाल मज़दूरी पर प्रतिबंध

16 वर्ष से कम आयु के बच्चों द्वारा काम करना सख्त मना है। ऐसे देश, जहाँ स्थानीय कानूनों के मुताबिक बाल मज़दूरी के लिए न्यूनतम उम्र 16 साल से ज़्यादा है या यह अनिवार्य शिक्षा की समाप्ति के बाद तय की गई है, वहाँ न्यूनतम उम्र की सीमा 16 साल से ज़्यादा होगी। 18 साल से कम उम्र के श्रमिकों को किसी भी ओवरटाइम, जोखिमपूर्ण काम या रात की शिफ्ट में काम करने की अनुमति नहीं होगी। कानून के अनुसार, व्यावसायिक भागीदार सही तरीके से प्रबंधित कार्यस्थल प्रशिक्षण कार्यक्रमों का उपयोग कर सकते हैं, जैसे कि स्टूडेंट इंटरशिप।

### जबरन मज़दूरी और मानव तस्करी पर प्रतिबंध

LVMH समूह अपनी आपूर्ति चेन में जबरन मज़दूरी या मानव तस्करी जैसे किसी भी प्रकार के दुरुपयोग या अवैध श्रम को सहन नहीं करता। व्यावसायिक भागीदारों द्वारा किसी भी तरह का जबरन मज़दूरी, गुलामी, दासता या मानव तस्करी पूरी तरह से प्रतिबंधित है। इसमें व्यक्तिगत पहचान पत्र या कार्य परमिट को रोकना, श्रमिकों से जमा राशि का भुगतान करवाना या किसी अन्य तरह का दबाव डालना शामिल है। सभी श्रमिकों को अपनी नौकरी को स्वतंत्र रूप से स्वीकार करने या छोड़ने का अधिकार है। व्यावसायिक भागीदारों को श्रमिकों द्वारा नौकरी छोड़ने या किसी अन्य कंपनी में नौकरी करने की स्वतंत्रता का सम्मान करना चाहिए। व्यावसायिक भागीदार अपने या किसी तीसरे पक्ष के ऋण को चुकाने के लिए कर्मचारियों से काम कराने की मांग नहीं कर सकते।

### गैर-कानूनी, अप्रकट और अघोषित रोज़गार पर प्रतिबंध

व्यावसायिक भागीदारों के लिए, सभी लागू नियमों का पालन करना और गैर-कानूनी, अप्रकट और अघोषित रोज़गार को रोकने के लिए सभी उपयुक्त उपाय करना अनिवार्य है।

### उत्पीड़न और दुर्व्यवहार पर प्रतिबंध

व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा की जाती है कि वे अपने श्रमिकों के साथ सम्मान और गरिमा से पेश आएँ। व्यावसायिक भागीदारों को सभी प्रकार की धमकी, अपमान, धमकी, दुर्व्यवहार, हिंसा, शारीरिक दंड, और शारीरिक, यौन, मौखिक या नैतिक उत्पीड़न से बचना चाहिए और इसे प्रतिबंधित करना चाहिए, भले ही यह व्यवहार, ऐक्शन, इशारों में या लिखित रूप में व्यक्त हो।

## भेदभाव पर प्रतिबंध

व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा की जाती है कि वे सभी श्रमिकों के साथ समान और निष्पक्ष व्यवहार करें। व्यावसायिक भागीदार यह सुनिश्चित करें कि वे जातीयता, राष्ट्रीयता, सामाजिक या सांस्कृतिक उत्पत्ति, लिंग, यौन रुझान, विकलांगता, आयु, पारिवारिक स्थिति, धर्म, राजनीतिक विश्वास या संघ सदस्यता के आधार पर किसी भी प्रकार के भेदभाव में शामिल नहीं होंगे - विशेष रूप से भर्ती, वेतन, काम करने के समय, अवकाश या भुगतान अवकाश, मातृत्व या पितृत्व सुरक्षा, नौकरी की सुरक्षा, जॉब अनाइनमेंट, मूल्यांकन, प्रशिक्षण, और करियर संभावनाओं के संदर्भ में।

## न्यायपूर्ण वेतन और लाभ

व्यावसायिक भागीदार न्यायपूर्ण और समान वेतन प्रथाओं को अपनाने के लिए प्रतिबद्ध हैं। वेतन का पूर्ण रूप से, नियमित रूप से (कम से कम मासिक) और बिना किसी देरी के भुगतान किया जाना चाहिए। व्यावसायिक भागीदारों को श्रमिकों के ओवरटाइम के लिए कानूनी दर पर मुआवज़ा देना चाहिए और श्रमिक लाभ से संबंधित सभी कानूनी आवश्यकताओं का पालन करना चाहिए। अगर संबंधित देश में न्यूनतम वेतन या ओवरटाइम वेतन का कोई कानूनी मानक नहीं है, तो बिज़नेस भागीदारों को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि वेतन, संबंधित औद्योगिक क्षेत्र में दिए जा रहे न्यूनतम औसत वेतन के बराबर हो और ओवरटाइम वेतन घंटे के हिसाब से दिए जाने वाले सामान्य मुआवज़े के समान हो। वेतन श्रमिकों की बुनियादी ज़रूरतों को पूरा करने और कुछ विवेकाधीन आय प्रदान करने के लिए पर्याप्त होना चाहिए। वेतन से कटौती सिर्फ़ राष्ट्रीय कानून द्वारा निर्धारित शर्तों और सीमाओं के अनुसार या सामूहिक अनुबंध या मध्यस्थता पुरस्कार या प्रशासनिक निर्णय द्वारा निर्धारित की जा सकती है। व्यावसायिक भागीदारों को हर श्रमिक को वेतन संरचना और भुगतान अवधि के बारे में सूचित करना चाहिए। व्यावसायिक भागीदार यह सुनिश्चित करें कि सभी श्रमिकों को लागू कानून या किसी भी लागू सामूहिक सौदेबाजी अनुबंधों, कंपनी अनुबंधों और अन्य लागू व्यक्तिगत या सामूहिक अनुबंधों के अनुसार लाभ प्राप्त हों।

## काम करने के घंटे

व्यावसायिक भागीदारों को काम करने के घंटों के संबंध में सभी स्थानीय कानूनों और नियमों का पालन करना चाहिए, जो किसी भी स्थिति में अंतरराष्ट्रीय मान्यता प्राप्त मानकों, जैसे कि अंतरराष्ट्रीय श्रम संगठन द्वारा निर्धारित अधिकतम घंटों से ज़्यादा नहीं होने चाहिए। व्यावसायिक भागीदार अनुमत घंटों से अधिक देर तक का ओवरटाइम नहीं करा सकते। काम करने के कुल घंटे, हर सप्ताह के लिए तय ओवरटाइम सहित कानूनी सीमाओं से अधिक नहीं हो सकते। श्रमिकों को लागू कानूनों द्वारा स्थापित न्यूनतम अवकाश की संख्या के अनुसार, सात दिन की हर अवधि में कम से कम एक दिन का अवकाश मिलना चाहिए।

## संघ की स्वतंत्रता

व्यावसायिक भागीदारों को श्रमिकों के सामूहिक रूप से बातचीत करने के अधिकार का सम्मान करना चाहिए और इसे मान्यता देनी चाहिए और श्रमिकों को अपनी पसंद के श्रमिक संगठनों का गठन करने या उसमें शामिल होने का अधिकार बिना किसी दंड, भेदभाव, या उत्पीड़न के प्रदान करना चाहिए। जहाँ लागू हो, व्यावसायिक भागीदारों को श्रमिकों के प्रतिनिधियों को अपने अधिकारों का प्रयोग करने के लिए उपयुक्त साधन प्रदान करना चाहिए। श्रमिकों के प्रतिनिधियों को डराना, धमकाना या उनसे भेदभावपूर्ण बर्ताव करना प्रतिबंधित है।

## स्वास्थ्य और सुरक्षा सुनिश्चित करना

LVMH स्वास्थ्य और सुरक्षा चार्टर के अनुसार, व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा की जाती है कि वे अपने श्रमिकों को एक सुरक्षित और स्वस्थ कार्यस्थल का वातावरण मुहैया कराएँ, ताकि ऐसी किसी भी प्रकार की दुर्घटना, शारीरिक चोट, या खतरनाक स्थिति से बचा जा सके, जो उनके काम से संबंधित हो सकती है, जैसे कि उपकरणों के संचालन, रासायनिक उत्पादों के उपयोग या काम से संबंधित यात्रा के दौरान। व्यावसायिक भागीदारों से उम्मीद की जाती है कि वे खतरों की पहचान करने, उनसे बचने और उन्हें कम से कम करने के लिए प्रक्रिया तय करेंगे और श्रमिकों को इससे संबंधित प्रशिक्षण उपलब्ध कराएँगे। व्यावसायिक भागीदारों के लिए इस संबंध में सभी लागू स्थानीय और अंतरराष्ट्रीय नियमों और कानूनों का पालन करना अनिवार्य है। स्वास्थ्य एवं सुरक्षा संबंधी निर्देश लागू किए जाने चाहिए तथा उनका व्यापक प्रचार-प्रसार किया जाना चाहिए। श्रमिकों द्वारा अनुपालन का नियमित रूप से मूल्यांकन किया जाना चाहिए। श्रमिकों को उनके काम से जुड़े उचित सुरक्षा उपकरण प्रदान किए जाने चाहिए। ये नियम व्यावसायिक भागीदारों द्वारा श्रमिकों को मुहैया कराए गए आवास पर भी लागू होते हैं।

## स्थानीय समुदायों और आदिवासी जनसंख्या की सुरक्षा

LVMH समूह, एक वैश्विक रूप से विद्यमान और समर्पित समूह के रूप में, उन समाजों और क्षेत्रों पर सकारात्मक प्रभाव डालने का प्रयास करता है जहाँ यह सक्रिय है, स्थानीय समुदायों को किसी भी तरह की हानि से बचाता है, तथा यह अनिवार्य करता है कि इसके व्यापारिक साझेदार भी समान सिद्धांतों का पालन करें। संयुक्त राष्ट्र के स्वदेशी लोगों के अधिकारों की घोषणा के अनुसार, स्वदेशी आबादी के साथ काम करते समय, व्यावसायिक भागीदारों को स्वतंत्र, पूर्व और सूचित सहमति (FPIC) लेनी चाहिए और उनकी मानवाधिकार क्षमता सुनिश्चित करनी चाहिए।

## पर्यावरण से जुड़े अनुपालन और प्रदर्शन

LVMH समूह ने एक पर्यावरण रणनीति स्थापित की है और एक विशिष्ट कार्यक्रम के दायरे में पर्यावरण की रक्षा के लिए ठोस उपाय करता है, जिसमें आपूर्ति श्रृंखला में सर्वोत्तम प्रथाओं के अनुप्रयोग को सुनिश्चित करने के लिए अपने व्यावसायिक भागीदारों के साथ सहयोग करना शामिल है।

LVMH समूह 2003 से संयुक्त राष्ट्र ग्लोबल कॉम्पैक्ट का सदस्य रहा है और अपने व्यावसायिक भागीदारों से भी इस प्रतिबद्धता को साझा करने की अपेक्षा करता है। यह सबसे प्रभावी पर्यावरणीय समाधानों का उपयोग करके उनकी गतिविधियों के पर्यावरणीय प्रभाव को कम करने के उनके प्रयासों को बढ़ावा देता है।

- पर्यावरणीय चुनौतियों के प्रति एहतियाती दृष्टिकोण अपनाना;
- पर्यावरणीय ज़िम्मेदारी को बढ़ावा देने के लिए पहल करना;
- पर्यावरण के अनुकूल प्रौद्योगिकियों के विकास और प्रसार को प्रोत्साहित करना।

LVMH समूह अपने व्यावसायिक भागीदारों को प्रोत्साहित करता है कि वे समूह के भीतर उन संस्थाओं के साथ अपने पर्यावरणीय डेटा शेयर करें, जिनके साथ वे कारोबार करते हैं।

LVMH समूह यह अपेक्षा करता है कि उसके व्यावसायिक साझेदार लागू स्थानीय और अंतर्राष्ट्रीय पर्यावरण कानूनों, विनियमों और सर्वोत्तम व्यावसायिक मानकों का सम्मान करें, सभी अपेक्षित पर्यावरणीय परमिट प्राप्त करें, और जहाँ लागू हो, वहाँ निम्नलिखित का प्रभावी कार्यान्वयन साबित करने में सक्षम हों:

### संचालन (साइट, विनिर्माण...)

- वर्तमान मानकों के अनुसार स्थापित पर्यावरण प्रबंधन प्रणाली का अनुप्रयोग, विशेष रूप से 50 से अधिक कर्मचारियों वाली कंपनियों के लिए;
- उत्पादन स्थलों और संसाधनों पर पर्यावरणीय प्रदर्शन में वृद्धि अत्यंत महत्वपूर्ण है, विशेष रूप से पर्याप्त अपशिष्ट प्रबंधन, वायु, अपशिष्ट जल और मृदा प्रदूषण (जलभृतों सहित) का उन्मूलन, नवीकरणीय ऊर्जा के उपयोग पर ध्यान केंद्रित करते हुए ग्रीनहाउस गैस उत्सर्जन में कमी लाना, तथा जल और ऊर्जा की खपत में कटौती करना।
- ऐसे उपायों को लागू करना महत्वपूर्ण है जो यह सुनिश्चित करते हैं कि कर्मचारी, जिनके कार्य पर्यावरण को सीधे प्रभावित करते हैं, पर्यावरण प्रतिबद्धताओं के अनुरूप अपने कर्तव्यों को प्रभावी ढंग से पूरा करने के लिए अच्छी तरह से प्रशिक्षित, कुशल और आवश्यक संसाधनों से लैस हों। यह उन कंपनियों के लिए विशेष रूप से महत्वपूर्ण है जिनके कर्मचारियों की संख्या 50 से अधिक है।

## कच्चा माल, घटक, उत्पाद और पैकिंग

- LVMH समूह के उत्पादों के जीवनचक्र के दौरान पर्यावरणीय प्रदर्शन में निरंतर सुधार में योगदान। उदाहरण के लिए, व्यावसायिक भागीदार LVMH समूह की संस्था/संस्थाओं के समक्ष, जिनके साथ उनके व्यावसायिक संबंध हैं, सर्वाधिक जिम्मेदार विकल्प प्रस्तुत करने का वचन देते हैं, जैसे प्रमाणित सामग्री, पुनर्नवीनीकृत सामग्री, तथा पुनर्योजी कृषि पद्धतियों से प्राप्त सामग्री, जब भी ये उचित रूप से उपलब्ध हों;
- उत्पादों और कच्चे माल की सुरक्षित रासायनिक प्रबंधन और रासायनिक अनुपालन लागू नियमों व सर्वोत्तम पेशेवर मानकों के तहत सुनिश्चित करने के लिए उपाय, जिसमें LVMH प्रतिबंधित पदार्थ सूची शामिल है;
- जैव विविधता को संरक्षित करने और CITES जैसे संबंधित पर्यावरणीय अंतरराष्ट्रीय मानकों और नियमों का अनुपालन सुनिश्चित करने के लिए उपाय;
- वनों की अवैध कटाई या उच्च जोखिम वाले क्षेत्रों में वनों की कटाई के साथ किसी भी सीधे या अप्रत्यक्ष संबंध की अनुपस्थिति सुनिश्चित करने के लिए उपाय;
- महत्वपूर्ण जल संकट वाले क्षेत्रों से जल स्रोत को रोकने के उपाय;
- सुराग लगाना सुनिश्चित करने, कच्चे माल की उत्पत्ति के बारे में जानकारी साझा करने और उपयोग किए गए कच्चे माल और पदार्थों के लिए अनुपालन बनाए रखने के उपाय;
- पशु कल्याण सुनिश्चित करने और LVMH पशु-आधारित कच्चे माल चार्टर में उल्लिखित आवश्यकताओं को पूरा करने के लिए आपूर्ति श्रृंखला में लागू किए गए उपाय।

## ग्रीन IT

LVMH समूह का लक्ष्य अपनी सूचना प्रणालियों के पर्यावरणीय प्रभाव को कम करना है। व्यावसायिक भागीदारों को उन IT समाधानों के पर्यावरणीय प्रभाव के बारे में पारदर्शी रहना चाहिए, जो वे समूह को प्रदान करते हैं और अगर आवश्यक हो, तो इस प्रभाव को कम करने में सहयोग करना चाहिए।



## नैतिकता और व्यावसायिक सत्यनिष्ठा के लिए आवश्यकताएँ

LVMH समूह अपने व्यावसायिक भागीदारों से उनकी व्यावसायिक गतिविधियों में उत्कृष्ट नैतिकता की अपेक्षा करता है। समूह अपने व्यावसायिक साझेदारों से अपेक्षा करता है कि वे अपने व्यवसाय के संचालन में, विशेष रूप से निम्नलिखित क्षेत्रों में, लागू स्थानीय, राष्ट्रीय और अंतरराष्ट्रीय कानूनों और विनियमों के पूर्ण अनुपालन में कार्य करें: भ्रष्टाचार के खिलाफ लड़ाई, अंतरराष्ट्रीय प्रतिबंधों का सम्मान, मनी-लॉन्ड्रिंग विरोधी, प्रतिस्पर्धा का सम्मान, भेदिया व्यापार की रोकथाम और व्यक्तिगत जानकारी की सुरक्षा।

### हर प्रकार के भ्रष्टाचार की रोकथाम

LVMH समूह भ्रष्टाचार और पद का दुरुपयोग करने के मामलों में शून्य-सहनशीलता (ज़ीरो टॉलरेंस) की नीति का पालन करता है। समूह अपने व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा करता है कि वे किसी भी प्रकार के भ्रष्टाचार, रिश्वत या पद का दुरुपयोग (चाहे यह सीधे हो या अप्रत्यक्ष रूप से) को रोकने, उसकी पहचान करने और अनुशासनात्मक कार्रवाई करने के लिए उपयुक्त कदम उठाएँ। इसमें तथाकथित सुविधा भुगतान या अन्य लाभ, जो सार्वजनिक अधिकारियों को नियमित कार्यों के लिए दिए जाते हैं, शामिल हैं।

### उपहार और आमंत्रण

उपहार और आमंत्रण के मामले में सावधानी बरतनी चाहिए, क्योंकि इन्हें भ्रष्टाचार या पद के दुरुपयोग के लिए इस्तेमाल किया जा सकता है। कोई भी उपहार या आमंत्रण, चाहे वह दिया गया हो या मिला हो, वह स्वाभाविक होना चाहिए और उसकी उचित कीमत होनी चाहिए, यह पूरी पारदर्शिता के साथ दिया जाना और स्वीकार किया जाना चाहिए, यह किसी खास अवसर पर दिया जाना चाहिए, और इसे बातचीत, निविदा या प्रतिस्पर्धी बोली के दौरान नहीं दिया जाना चाहिए।

### हितों के टकराव की रोकथाम

व्यावसायिक भागीदारों को हितों के टकराव की रोकथाम का हर संभव प्रयास करना चाहिए, ताकि LVMH समूह के किसी सदस्य के साथ अपने कारोबारी संबंधों के दौरान वास्तविक, संभावित या कथित हितों के टकराव की स्थिति पैदा न हो।

### मनी लॉन्ड्रिंग की रोकथाम

व्यावसायिक भागीदारों को अपनी गतिविधियों को मनी लॉन्ड्रिंग के साधन के रूप में उपयोग होने से रोकने के लिए सभी उपयुक्त उपाय करने चाहिए।

### प्रतिस्पर्धा कानूनों का सम्मान

व्यावसायिक भागीदार अपनी प्रभुत्वशाली स्थिति का दुरुपयोग रोकने के लिए सभी आवश्यक कार्रवाई करने तथा प्रतिस्पर्धा-विरोधी समझौतों या संगठित प्रथाओं से बचने की प्रतिज्ञा करते हैं, जिनमें मूल्य निर्धारण, उत्पादन की मात्रा सीमित करना, बाज़ार या ग्राहकों का आवंटन, प्रतिस्पर्धियों के बीच बहिष्कार में शामिल होना या निश्चित या न्यूनतम पुनर्विक्रय मूल्य निर्धारित करना शामिल है।

## भेदिया व्यापार की रोकथाम

व्यावसायिक भागीदारों को LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton SE ("LVMH शेयर") के शेयरों के साथ-साथ, LVMH के शेयरों से संबंधित किसी भी डेरिवेटिव्स या अन्य फ़ाइनेंशियल इंस्ट्रुमेंट्स को <sup>2</sup>अंदरूनी जानकारी के आधार पर प्रत्यक्ष या परोक्ष रूप से बेचने या खरीदने से बचना चाहिए।

## गोपनीयता

व्यावसायिक भागीदार उन पेशेवर रहस्यों और अन्य गैर-सार्वजनिक जानकारी की गोपनीयता सुनिश्चित करने की खातिर लिए सभी आवश्यक उपाय करने के लिए प्रतिबद्ध हैं, जिन्हें वे LVMH समूह के साथ अपने कारोबारी संबंधों के दौरान हासिल करते हैं।

## गोपनीयता और व्यक्तिगत डेटा की सुरक्षा

व्यावसायिक भागीदारों को सभी लागू कानूनों और विनियमों का अनुपालन करते हुए गोपनीयता और व्यक्तिगत डेटा की सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए सभी उपयुक्त कदम उठाने चाहिए।

## आर्टिफ़िशियल इंटेलिजेंस

अपनी सेवाओं में किसी भी प्रकार के आर्टिफ़िशियल इंटेलिजेंस (पारंपरिक या जेनरेटिव) को शामिल करने से पहले बिज़नेस भागीदारों को LVMH समूह की उन इकाइयों को सूचित करना होगा, जिनके साथ उनका कारोबारी संबंध है। उन्हें आर्टिफ़िशियल इंटेलिजेंस से संबंधित सभी लागू कानूनों और विनियमों का अनुपालन करना होगा। व्यावसायिक भागीदारों को समूह को आपूर्ति की जाने वाली या समूह के लिए सेवाओं के प्रावधान में उपयोग की जाने वाली आर्टिफ़िशियल इंटेलिजेंस के संबंध में एक ज़िम्मेदार दृष्टिकोण अपनाना आवश्यक है। वे इस बात के लिए भी प्रतिबद्ध हैं कि वे निजी उद्देश्य के लिए समूह के डेटा का उपयोग आर्टिफ़िशियल इंटेलिजेंस की प्रणालियों या मॉडलों को प्रशिक्षित करने के लिए तब तक नहीं करेंगे, जब तक कि समूह या समूह की संबंधित इकाइयों की पूर्व लिखित सहमति प्राप्त न हो।

## सीमा शुल्क और सुरक्षा अधिकारी

व्यावसायिक भागीदारों को लागू सीमा शुल्क कानूनों और नियमों, विशेष रूप से आयात से संबंधित और आयात करने वाले देश में माल के स्थानांतरण पर रोक से संबंधित, कानूनों का अनुपालन करना चाहिए।

## व्यापार प्रतिबंध और अंतरराष्ट्रीय प्रतिबंध

व्यावसायिक भागीदारों को सभी लागू अंतरराष्ट्रीय व्यापार प्रतिबंधों और आर्थिक एवं व्यापारिक प्रतिबंधों का सम्मान करना चाहिए। साथ ही, निर्यात और आयात नियंत्रण से संबंधित सभी लागू कानूनों और विनियमों का पालन करना चाहिए, वह भी इन कानूनों में होने वाले किसी भी परिवर्तन को ध्यान में रखते हुए।

## संपत्ति की सुरक्षा

व्यावसायिक भागीदारों को उन संपत्तियों और संसाधनों के अधिकारों का सम्मान करने और सुनिश्चित करने के लिए सभी आवश्यक उपाय करने चाहिए जो समूह के उन संस्थाओं से संबंधित हैं और जिनके साथ उनके कारोबारी संबंध हैं, विशेष रूप से उनकी ब्रांड छवि और बौद्धिक संपदा अधिकारों के संबंध में।

<sup>2</sup> LVMH के शेयरों से जुड़े फ़ाइनेंशियल इंस्ट्रुमेंट्स में Christian Dior SE के शेयर शामिल हैं।

**सार्वजनिक बयान**

व्यावसायिक भागीदारों से अपेक्षा की जाती है कि वे अपने सार्वजनिक बयानों के प्रति अत्यंत सतर्क रहें, विशेषकर इंटरनेट और सोशल मीडिया पर और यह सुनिश्चित करें कि उनका बयान LVMH समूह की किसी भी इकाई या उनके शेयरधारकों, निदेशकों, अधिकारियों या कर्मचारियों को गलत तरीके से प्रस्तुत न करे। साथ ही, वे अपने बयानों में व्यावसायिक भागीदारों की गोपनीयता और पेशेवर रहस्यों के सम्मान करें।

**जानकारी की पारदर्शिता**

व्यावसायिक भागीदारों को उपयोग किए गए तरीकों और संसाधनों, उत्पादन स्थलों, और आपूर्ति किए गए उत्पादों या सेवाओं की विशेषताओं के संबंध में स्पष्ट और सटीक जानकारी प्रदान करनी चाहिए और किसी भी प्रकार के भ्रामक दावों से बचना चाहिए।

## उप-अनुबंध

व्यावसायिक भागीदार LVMH समूह और/या इसकी इकाइयों के प्रति अपनी किसी भी ज़िम्मेदारी को उप-अनुबंध पर नहीं दे सकते, जब तक कि LVMH या संबंधित इकाई ने पहले की लिखित सहमति में ऐसे उप-अनुबंध को अनुमति नहीं दी हो।

व्यावसायिक भागीदारों को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि उनके उप-अनुबंध इस संहिता में निर्धारित सिद्धांतों का पालन करें।

## व्यावसायिक भागीदार से जुड़ा शिकायत तंत्र और LVMH अलर्ट लाइन

### व्यावसायिक भागीदार से जुड़ा शिकायत तंत्र या अलर्ट सिस्टम

व्यावसायिक भागीदारों को ऐसी प्रक्रियाएँ या तंत्र बनाने की आवश्यकता होती है, जो श्रमिकों और हितधारकों को प्रतिशोध या प्रतिकूल परिणामों के डर के बिना अपनी चिंताओं की रिपोर्ट करने की सुविधा प्रदान करें।

### LVMH अलर्ट लाइन

व्यावसायिक भागीदार और उनके कर्मचारी, प्रासंगिक कानूनों, विनियमों या इस संहिता और LVMH आचार संहिता में उल्लिखित सिद्धांतों के किसी भी वास्तविक या संभावित उल्लंघन की रिपोर्ट करने के लिए, गोपनीय और सुरक्षित ऑनलाइन प्लेटफ़ॉर्म LVMH अलर्ट लाइन का उपयोग कर सकते हैं। शिकायतों को LVMH समूह की अलर्ट नीति में बताए गए तरीके के अनुसार संसाधित किया जाता है, जिसे इस लिंक पर देखा जा सकता है: <https://www.lvmh.com/lvmh-alert-line/>. नेक-नीयत से की गई संभावित कदाचार की रिपोर्ट से LVMH समूह के साथ किसी व्यावसायिक भागीदार के संबंध पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा।

LVMH अलर्ट लाइन (यह LVMH समूह के कर्मचारियों और अन्य बाहरी हितधारकों के लिए भी खुली है) को LVMH.com के माध्यम से या सीधे इस लिंक के ज़रिए एक्सेस किया जा सकता है: <https://alertline.lvmh.com>.

## संहिता का अनुपालन

LVMH समूह की हर इकाई के पास व्यावसायिक भागीदारों द्वारा इस संहिता में निर्धारित सिद्धांतों के पालन की निगरानी करने का अधिकार सुरक्षित है। कोई भी ऑडिट, LVMH समूह की संबंधित इकाई और व्यावसायिक भागीदार के बीच के कारोबारी संबंध से संबंधित होगा और इसे समूह की संबंधित इकाई या किसी उचित रूप से अधिकृत किसी तीसरे पक्ष द्वारा किया जाएगा। अगर किसी व्यावसायिक भागीदार पर कानून के अनुसार विशिष्ट पेशेवर प्रतिबंध लगे हुए हैं, तो किसी भी ऑडिट के दौरान इन पेशेवर प्रतिबंधों का ध्यान रखा जाएगा।

जब किसी व्यावसायिक भागीदार को "उप-अनुबंध" सेक्शन में निर्धारित शर्तों के तहत अपनी किसी भी ज़िम्मेदारी को उप-अनुबंध पर देने की अनुमति दी जाती है, तो व्यावसायिक भागीदार यह सुनिश्चित करने का वचन देता है कि उसके उप-अनुबंधकर्ता द्वारा इस संहिता में निर्धारित सिद्धांतों का पालन किया जा रहा है और वह LVMH समूह द्वारा किए गए ऑडिट में पूरी तरह से सहयोग करेगा।

व्यावसायिक भागीदारों को अनुरोध किए जाने पर इस संहिता के अनुपालन को प्रमाणित करने वाला कोई भी सहायक दस्तावेज़ या सूचना उपलब्ध करानी होगी।

व्यावसायिक भागीदारों का दायित्व है कि वे पहचानी गई किसी भी कमी को दूर करें और उसे सुधारें। LVMH समूह की इकाइयाँ व्यावसायिक भागीदारों को गैर-अनुपालन मुद्दों को हल करने के लिए सबसे बेहतर तरीकों को लागू करने और अपनाने में भी मदद कर सकती हैं।

अगर किसी व्यावसायिक भागीदार द्वारा इस नियम का अनुपालन नहीं किया जाता है, तो LVMH समूह की हर इकाई, जिसका उस व्यावसायिक भागीदार के साथ कारोबारी संबंध है, वह उल्लंघनों के सुधार की माँग करने, सेवा/उत्पाद की खरीदारी को निलंबित करने, किसी भी परचेज़ ऑर्डर की डिलीवरी लेने से इनकार करने और व्यावसायिक भागीदार से किसी भी सामान को वापस करने का तब तक अधिकार सुरक्षित रखती है, जब तक कि गैर-अनुपालन को सही नहीं किया जाता। साथ ही समूह में उपलब्ध अन्य अधिकारों या उपायों के अलावा, ऐसी इकाई अपने कारोबारी संबंध को समाप्त करने का भी अधिकार अपने पास रखती है।

## स्वीकारोक्ति

LVMH समूह की किसी इकाई के साथ कारोबार करने की शर्त के रूप में, नीचे दिया गया व्यावसायिक भागीदार प्रमाणित करता है कि वह इस संहिता और इसकी शर्तों का पालन करेगा।

इस \_\_\_\_\_ (दिन) \_\_\_\_\_ महीना), \_\_\_\_\_ (साल) को निष्पादित किया गया।

नाम: \_\_\_\_\_

पता: \_\_\_\_\_

DUNS #: \_\_\_\_\_

प्रतिनिधि का नाम और पद: \_\_\_\_\_

प्रतिनिधि हस्ताक्षर: \_\_\_\_\_

चॉप/स्टाम्प (यदि लागू हो): \_\_\_\_\_

# TIFFANY & Co.

## LVMH आपूर्तिकर्ता और व्यावसायिक भागीदार आचार संहिता परिशिष्ट

LVMH आपूर्तिकर्ता और व्यावसायिक भागीदार आचार संहिता ("संहिता") में निर्धारित सिद्धांतों के अलावा, अधोहस्ताक्षरित आपूर्तिकर्ता, विक्रेता, सलाहकार, वितरक, खुदरा विक्रेता, दलाल, जमींदार, संयुक्त उद्यम भागीदार या अन्य पेशेवर या प्रतिनिधि (अपनी सहायक कंपनियों के साथ और सहयोगी, "व्यावसायिक भागीदार") Tiffany & Co. और उसकी सहायक कंपनियों (सामूहिक रूप से, "Tiffany") के लिए वस्तुओं और सेवाओं के उत्पादन और वितरण में इस परिशिष्ट (इस "संहिता परिशिष्ट") में निर्धारित सिद्धांतों और आवश्यकताओं का पालन करने के लिए सहमत हैं। व्यापार भागीदार समझता है कि यह संहिता परिशिष्ट संहिता और व्यापार भागीदार (या Tiffany के साथ किसी भी अनुबंध से जुड़े हुए) द्वारा निष्पादित Tiffany एंड कंपनी के किसी भी अन्य अनुपालन नीति परिशिष्ट के अलावा लागू होता है और यह कि, संहिता, इस संहिता परिशिष्ट या ऐसे अनुपालन नीति परिशिष्ट के बीच किसी भी विरोध या असंगतता की स्थिति में, आचरण का उच्चतम मानक लागू होगा, और Tiffany के साथ संचालित व्यवसाय के लिए इसका पालन किया जाना चाहिए।\*

### **1. अतिरिक्त श्रम मानक**

संहिता के "श्रम मानकों और सामाजिक उत्तरदायित्वों" के तहत मानकों के अलावा, Tiffany स्पष्ट रूप से व्यापार भागीदारों को दोषी श्रम का उपयोग करने और वैवाहिक स्थिति, माता-पिता की स्थिति, बुजुर्गों की स्थिति या लागू कानून के तहत किसी अन्य भेदभावपूर्ण आधार पर भेदभाव करने से रोकता है। Tiffany को व्यावसायिक भागीदारों से कर्मचारियों और आगंतुकों की सुरक्षा और हिफाजत सुनिश्चित करने के लिए कदम उठाने की भी आवश्यकता है (इसके अलावा उत्पाद और सामग्रियों की हानि, क्षति या चोरी को रोकने के उपाय स्थापित करना) और यह सुनिश्चित करना कि इसके सुरक्षा संचालन (सुरक्षा कर्मियों, श्रमिकों और आगंतुकों के बीच बातचीत सहित) के सभी पहलुओं में मानवाधिकारों की रक्षा की जाती है। जहां लागू हो, व्यावसायिक भागीदारों को सुरक्षा गतिविधियों के संचालन में सुरक्षा और मानवाधिकारों पर स्वैच्छिक सिद्धांतों के साथ संरेखित करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। ओवरटाइम वेतन के संबंध में, Tiffany बिजनेस पार्टनर्स को आईएलओ सम्मेलनों के अनुसार नियमित प्रति घंटा मुआवजे की दर का कम से कम 125% भुगतान करना होगा, यदि लागू संबंधित देश में ओवरटाइम वेतन के लिए कोई कानूनी न्यूनतम दर नहीं है।

### **2. अतिरिक्त ट्रेसिबिलिटी मानक**

संहिता के "पर्यावरण अनुपालन और प्रदर्शन" के तहत मानकों के अलावा, Tiffany के विनिर्माण और आपूर्ति श्रृंखला भागीदारों को OECD ड्यू डिलिजेंस मार्गदर्शन के मानकों को पूरा करने और उनकी पूर्ण आपूर्ति श्रृंखलाओं में पता लगाने की क्षमता प्राप्त करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। व्यावसायिक भागीदारों को सामग्रियों की सोर्सिंग के संबंध में Tiffany द्वारा समय-समय पर निर्धारित सभी Tiffany सोर्स वारंटी प्रोटोकॉल और अन्य सोर्सिंग आवश्यकताओं के लिए प्रतिबद्ध और उनका पालन करना आवश्यक है। व्यावसायिक भागीदारों के पास

---

\* Tiffany के निर्माण और आपूर्ति श्रृंखला भागीदारों के लिए अतिरिक्त आवश्यकताएं और दिशानिर्देश *Tiffany आपूर्तिकर्ता संहिता मार्गदर्शन* में पाए जा सकते हैं।

अतिरिक्त रूप से बाजारों के उन मानकों के अनुसार एक काला धन-विरोधी नीति रखना और बनाए रखना आवश्यक है, जिसमें वे काम करते हैं।

### 3. Tiffany अलर्ट लाइन

LVMH अलर्ट लाइन के अलावा, Tiffany कर्मचारी और हितधारक Tiffany की समर्पित अलर्ट लाइन (Tiffany.com या <https://tiffany.ethicspoint.com> पर उपलब्ध) तक पहुंच सकते हैं। Tiffany व्यावसायिक भागीदार किन्हीं आवश्यकताओं, दिशानिर्देशों, सिद्धांतों, नीतियों या लागू कानूनों या विनियमों और किन्हीं अन्य गंभीर मामलों या चिंताओं के उल्लंघनों (या उल्लंघनों के जोखिम) की रिपोर्ट Tiffany अलर्ट लाइन (इसके अलावा, या एक विकल्प के रूप में, LVMH को) अलर्ट लाइन या Tiffany पर उनके संपर्क व्यक्ति से कर सकते हैं। नेकनीयती से किए गए संभावित कदाचार की रिपोर्ट से Tiffany के साथ व्यावसायिक भागीदार के संबंध प्रभावित नहीं होंगे। Tiffany अलर्ट लाइन को सबमिट की गई सभी रिपोर्ट तब तक गुमनाम रहेंगी, जब तक कि कॉल करने वाला अपनी पहचान बताना नहीं चुनता है, किसी व्यक्ति का महत्वपूर्ण हित दांव पर नहीं है या पहचान कानून द्वारा आवश्यक नहीं है।

### 4. अतिरिक्त प्रसार, नियंत्रण एवं प्रवर्तन मानक

Tiffany व्यापार भागीदार यह सुनिश्चित करने के लिए जिम्मेदार हैं कि संहिता और इस संहिता परिशिष्ट को उनके पूरे संचालन के दौरान समझा और पालन किया जाता है और तदनुसार, संहिता और इस संहिता परिशिष्ट को सभी श्रमिकों के साथ सभी लागू स्थानीय भाषाओं में साझा किया जाता है और आत्म-निगरानी की जाती है। व्यावसायिक भागीदार यह सुनिश्चित करने के लिए भी जिम्मेदार हैं कि कोई भी स्वीकृत उपठेकेदार संहिता और इस संहिता परिशिष्ट को समझता है और उसका अनुपालन करता है। "नियंत्रण और सूचना तक पहुंच" के तहत संहिता के किसी भी अधिकृत नियंत्रण या ऑडिट के दौरान, Tiffany के लिए आवश्यक है कि व्यावसायिक भागीदार के कर्मचारी प्रबंधन की उपस्थिति के बाहर और प्रतिशोध के खतरे के बिना संवाद करने के लिए स्वतंत्र हों। जबकि Tiffany जिम्मेदार व्यावसायिक प्रथाओं में निरंतर सुधार की दिशा में अपने व्यावसायिक भागीदारों के साथ मिलकर काम करना चाहता है, Tiffany बकाया खरीद आदेशों को रद्द करने, भविष्य के खरीद अनुबंधों को निलंबित करने या व्यवसाय भागीदार के साथ अपने संबंधों को समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है, जहां परिस्थितियों की मांग होती है।

### व्यापार भागीदार स्वीकृति

इस \_\_\_\_\_ (वर्ष) के \_\_\_\_\_ (माह) के \_\_\_\_\_ (दिन) को कार्यान्वित

व्यापार भागीदार नाम: \_\_\_\_\_

व्यापार भागीदार पता:

\_\_\_\_\_

व्यापार भागीदार DUNS #: \_\_\_\_\_



व्यापार भागीदार नाम तथा पदनाम:

---

व्यापार भागीदार प्रतिनिधि हस्ताक्षर: \_\_\_\_\_

चॉप (यदि लागू हो): \_\_\_\_\_